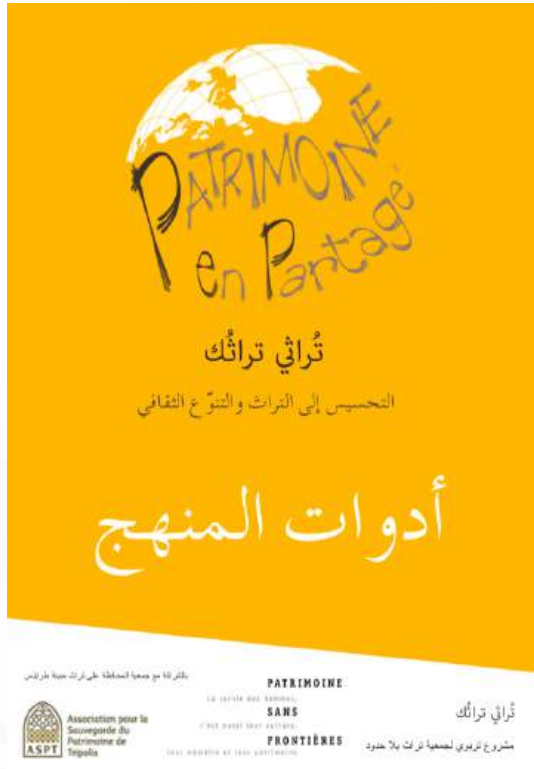


# Tourathi Tourathak© « تراثي تراثك © »

Programme éducatif élaboré par l'association  
Patrimoine Tripoli-Liban  
en collaboration avec l'association Patrimoine Sans Frontières  
et sous le patronage des Ministères  
de l'Éducation, de la Culture et du Tourisme



# L'association Patrimoine Tripoli-Liban

L'association Patrimoine Tripoli-Liban est une association française régie par la loi de 1901, fondée à Paris en 2009, dans le but de préserver le patrimoine culturel, historique et architectural de la ville de Tripoli. Depuis sa création, l'association œuvre sans relâche pour protéger ce précieux héritage, sensibiliser le public à son importance, et le promouvoir à travers diverses initiatives visant à en assurer la pérennité pour les générations futures.

Forte d'une série de colloques et de journées d'études qui constituent le fondement de son travail, et qui se sont déroulés en 2012 et en 2013, dans l'hémicycle du Conseil régional d'Ile-de-France, PTL oriente ses activités autour de 3 axes principaux :

- **L'inventaire général du patrimoine**
- **La sensibilisation de la population**
- **La réhabilitation et la valorisation des sites patrimoniaux**

Dans ce cadre, l'association diversifie ses projets pour toucher un large public, en couvrant plusieurs domaines d'action. PTL organise des colloques, des conférences et des séminaires, élabore des programmes éducatifs, présente des expositions et des concerts. Elle mène également des initiatives de restauration et de réhabilitation des sites patrimoniaux, tout en organisant des campagnes de sensibilisation et des visites guidées. De nombreuses autres initiatives sont mises en œuvre pour mettre en valeur le patrimoine, en contribuant à sa préservation et en renforçant sa place dans la vie culturelle et communautaire.



# Le projet « Tourathi Tourathak© »

« Tourathi Tourathak© » ou « Patrimoine en Partage » est un programme éducatif pédagogique élaboré par l'association Patrimoine Tripoli-Liban (PTL) en collaboration avec l'association Patrimoine sans frontières (PSF). Il consiste à faire découvrir aux élèves le patrimoine matériel et immatériel qui les entoure afin de le sauvegarder et le valoriser. Il repose sur une approche interactive qui incite les élèves à la recherche, à l'exploration et à l'interaction directe avec leur environnement.

Le projet se déploie en trois phases successives et complémentaires : la découverte du patrimoine personnel, la visite d'un site patrimonial commun, et la reproduction et restitution du patrimoine. À travers ces étapes, les élèves enrichissent leur compréhension et leur valorisation de l'héritage culturel qui les entoure.

- **Découverte du patrimoine personnel** : Dans cette phase, l'élève se lance dans une exploration de ses racines culturelles, cherchant à identifier les éléments patrimoniaux qui font partie de son environnement familial et social. À travers l'archivage des souvenirs familiaux, la collecte d'histoires, de récits et de photos anciennes, et l'apprentissage des coutumes et traditions propres à sa famille et à sa communauté, l'élève peut retrouver des objets anciens appartenant à ses ancêtres, aujourd'hui oubliés. Ce processus lui permet de mieux comprendre son identité culturelle, d'approfondir son sentiment d'appartenance et de prendre conscience de l'importance du patrimoine comme pont entre le passé et le présent.



- Visite d'un site patrimonial commun :** Après avoir découvert leur patrimoine personnel, les élèves passent à une phase plus large afin de découvrir le patrimoine commun qui constitue une part essentielle de leur identité collective. Ces sorties scolaires leur offrent l'opportunité d'explorer cet héritage partagé par l'ensemble de la communauté et mieux comprendre l'histoire et la culture qui les relie. En interagissant avec des monuments historiques et culturels, les élèves échangent leurs points de vue sur leur importance. Cette expérience favorise également l'ouverture d'esprit, renforce les valeurs du dialogue et sensibilise les jeunes à la nécessité de préserver ce patrimoine collectif en tant qu'héritage à transmettre aux générations futures.



• **Reproduction et restitution du patrimoine** : Dans cette dernière étape, les élèves reproduisent et mettent en valeur des éléments du patrimoine à travers des projets créatifs, inspirés des connaissances acquises et des découvertes faites. Ces initiatives peuvent prendre diverses formes : organisation d'expositions artistiques mettant en valeur leurs travaux manuels, dessins et photographies, mise en scène de pièces de théâtre inspirées des récits et des contes populaires, préparation de plats traditionnels, écriture de poèmes sur le patrimoine, et conception de projets numériques innovants. Cette phase vise à encourager les élèves à jouer un rôle actif dans la préservation et la transmission du patrimoine aux générations futures, tout en développant leur esprit d'innovation et leur engagement au sein de la communauté.

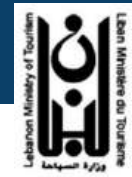


# Intégration du projet « Tourathi Tourathak© » dans les curriculums scolaires

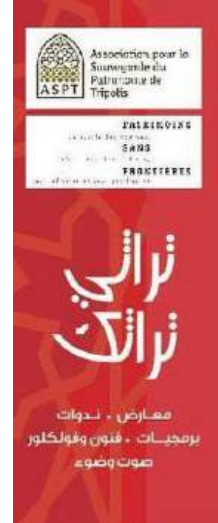
- Lancé pour la première fois en 2015-2016 dans 3 écoles publiques de Tripoli
- Reconduit en 2016-2017 dans 6 écoles publiques de Tripoli
- Intégré en 2017-2018 dans le curriculum scolaire de toutes les écoles de Tripoli et du Liban nord



## Les Journées des patrimoines (JDP)



Une fois le projet éducatif terminé, Patrimoine Tripoli-Liban a décidé de mettre à l'honneur le travail fourni par les enseignants et les élèves sous forme d'un grand événement socioculturel qui a eu lieu à Khan Al Askar en mai 2016. C'est ainsi que les Journées des patrimoines (JDP) ont pris naissance pour la première fois et ont été inscrites au Ministère Libanais de la Culture comme étant un rendez-vous annuel de la ville avec le patrimoine.



**برعاية وزارات  
ية . السياحة . الثقافة**

**يسر  
الحفاظ على تراث طرابلس  
دعوتكم إلى  
بل إطلاق تراثي تراثك**

يوم الجمعة الواقع فيه 13 أيار 2016  
كر، بدءاً من الساعة الرابعة بعد الظهر  
وفقاً للبرنامج المرفق

تستمر النشاطات العامة  
بمهي السبت والأحد 14 ، 15 أيار

**نعلم بوجودكم**



## Trois saisons JDP ont vu le jour :



« **Khan el Askar** » réhabilité pour l'occasion en collaboration avec le Conseil du développement et de la reconstruction et ouvert au public pour la première fois en 2015



« **Burj el sbe3** » ou **La Tour des Lions** valorisée pour l'occasion et rouvert au public pour la première fois en 2016



L'escalier « **Ahwet el tall el Oulia** » réhabilité par les élèves et accueillant un concert de piano en 2016



**La gare ferroviaire** abandonnée de Tripoli valorisée et ouverte au public en 2017

# Le projet « Tourathi Tourathak© » : méthodologie et outils



## La nécessité de relancer le projet « Tourathi Tourathak© »

Malheureusement ce projet a été gelé depuis le début de la révolution suivie par la Covid et les conditions difficiles de l'enseignement au pays.

Cependant, le besoin de relancer ce projet est aujourd'hui plus crucial que jamais pour plusieurs raisons.

- **Faire face aux risques de disparition** : L'abandon et la méconnaissance du patrimoine constituent une menace réelle pour notre héritage culturel. La relance du projet offre aux élèves l'opportunité de découvrir leur patrimoine, de le documenter et d'interagir avec lui de manière innovante, contribuant ainsi à sa préservation et à sa transmission aux générations futures.
- **Renforcer l'éducation au patrimoine commun** : L'application du projet dans les écoles offre aux élèves une expérience d'apprentissage collective, où ils partagent leurs découvertes et développent une conscience des valeurs culturelles communes. Cela favorise chez eux les concepts d'identité, d'appartenance, de dialogue et d'ouverture.
- **Assurer la continuité des efforts culturels et de sensibilisation** : Ce projet s'inscrit dans la continuité du travail de l'association Patrimoine Tripoli-Liban en matière de sensibilisation, de restauration et de recherche, et constitue un investissement stratégique dans la préservation de l'identité culturelle.